

Carnaval Mardi=Gras Carníval

FEVRIER 16-21 FEBRUARY

... 1912 ...

QUEBEC

L'idéal des touristes d'hiver en
Amérique.

QUEBEC, pour les visiteurs et hiver, offre des amusements plus variés et plus typiques que tout autre ville sur ce continent. Ici les touristes se trouvent mêlés à une population cosmopolite d'environ 80,000 habitants, occupée à la course quotidienne des affaires ou des plaisirs. Cette ville est pourvue d'hôtels de première classe, de tramways électriques et de toutes les améliorations modernes. On y respire l'air de plus pur, filtré et purifié par la neige la plus blanche et la plus pure qui soit.

Le visiteur en quête d'amusements, y trouvera tous les genres de sports, auxquels il n'avait même pas rêvé chez lui.

Le joyeux passe-temps de la glissade fait bouillir le sang et en active la circulation dans les veines. Le skiing (ski: patin de bois de 6 à 8 pieds de long) est un genre plus périlleux, mais préféré de ceux qui aiment les sensations. Quant aux courses en raquettes, c'est plutôt un exercice quotidien à Québec qu'un sport. Le patinage sur la glace vive est encore un amusement que l'on voit ici et auquel nos cousins, les Américains, peuvent se livrer.

Au Quebec Skating Rink, sur la Grande Allée, se jouent les matchs de hockey les plus rapides et les plus contestées de l'Amérique du Nord.

Au Kent House, aux Chutes Montmorency, on peut se procurer des traîneaux à double patins (bob-sleighs). Aussi des raquettes et des traînes sauvages, à la glissoire de la Terrace Dufferin. A ces deux endroits, les amateurs du Beau ne se rassasient jamais de contempler le panorama offert par la vallée du St-Laurent et ses alentours: scène unique au monde par son ampleur et la richesse de son coloris.

QUEBEC

The Ideal Winter Resort of
America.

QUEBEC, as a winter resort, offers greater and more diversified attractions than any other city on this continent. Here the winter visitor finds a cosmopolitan city of some 80,000 people, busily engaged in the daily pursuit of business or pleasure, and well provided with luxurious hotels, electric cars and other Metropolitan conveniences, every living creature breathing the very essence of purified ozone, filtered and clarified by the purest and whitest of snow.

If on pleasure bent, the visitor may indulge in winter sports of which, at home, he never even dreamed. The delightfully exhilarating pastime of tobogganing sets the warm blood tingling and coursing through his veins. Skiing is also possible for those who prefer something rather more exciting, and snowshoeing is looked upon, in Quebec, more as an agreeable daily exercise than as a form of outdoor sport. Skating upon natural ice may be seen or indulged in by our American cousins, and some of the fastest, and most exciting, hockey matches to be seen in America are pulled off at the old Quebec Rink on Grande Allée.

Bob-sleighs may be had at the Kent House, Montmorency Falls. Snowshoes and toboggans may be had there also, or at the slide on Dufferin Terrace, where the devotee never tires of feasting his eyes upon the gorgeous panorama of the St. Lawrence, which is unsurpassed for grandeur and magnificence.